

# هل تحتاج إلى مهارات جديدة للحصول على وظيفة؟ التقديم لبرنامج فرص التدريب (TOP)

## هل التدريب مجاني؟

لا. يجب عليك دفع تكاليف التدريب أو البحث عن منحة دراسية أو منحة مالية يمكنها أن تساعدك في دفع التكاليف.

فيما يلي بعض موارد المساعدات المالية:

- **المراكز المتكاملة للمهن بولاية ماساشوستس:** أذهب إلى المركز المحلي القريب منك. أطلب من متخصص الوظائف أن يساعدك في البحث عن منح أو قروض.
- **المساعدات المالية الفيدرالية:** لمعرفة إذا ما كنت مؤهلاً للحصول على مساعدات مالية، بما في ذلك منح بيل (Pell) التي تصل إلى 5350 دولار، والمنح والقروض الأخرى، فم بتعبئة **طلب التقديم المجاني للحصول على المنح الفدرالية للطلاب (FAFSA).**
- إذا كنت حاصلًا بالفعل على درجة جامعية بعد دراسة 4 سنوات، فلن تتأهل لمنحة بيل (Pell) ولكن قد تكون مؤهلاً لأنواع أخرى من المساعدات.
- فم زيارة الموقع الإلكتروني **www.opportunity.gov** للحصول على معلومات عن المساعدات المالية، وأدوات لمساعدتك في استكشاف المسارات المهنية والخيارات المتاحة.

## كيف يمكنني أن أعرف إذا ما كان برنامجي معتمداً؟

يمكنك معرفة البرامج التدريبية المعتمدة من قبل إدارة مساعدات البطالة (DUA) عن طريق:

- الاتصال بوحدة برنامج فرص التدريب (TOP) على رقم الهاتف 617-626-5521، أو
  - الذهاب إلى أي من المراكز المتكاملة للمهن (One-Stop Career Center) بولاية ماساشوستس، أو
  - البحث في الموقع الإلكتروني **www.mass.gov/jobquest**
- يتعين أن يكون البرنامج الذي اخترته مكثفاً، أو مهنيًا بدوام كامل، أو تقنياً، أو برنامج تدريبي للمهارات الأساسية ويمكنك الانتهاء منه خلال عامين. كما يتعين أيضاً على البرنامج التدريبي أن:
- يمنحك فرصاً للاحاق الوظيفي لوظيفة محددة قبل نهاية التدريب،
  - يكون لديه سجلاً من النجاح في إلحاق متدربين مثلك بالوظائف،
  - ويقدم دليلاً على أن التدريب سيساعدك في الحصول على وظيفة جديدة.



إن برنامج فرص التدريب (المعروف اختصاراً باسم TOP) يسمح لك بالحصول على منافع البطالة بينما تقوم بالمداومة في برنامج تدريب بدوام كامل لاكتساب مهارات وظيفية جديدة.

إذا كنت مؤهلاً، يمكنك:

- الحصول على منافع البطالة، بدون ضرورة البحث عن عمل،
- وتمديد منافع البطالة الخاصة بك لما يصل إلى 26 أسبوع.

## من الذي يمكنه الانضمام لبرنامج فرص التدريب (TOP)؟

قد تكون مؤهلاً إذا توفرت فيك المتطلبات التالية:

- أنك لم تعد تعمل لدى جهة عملك السابقة
- أنك قمت بتقديم مطالبة وأنت مؤهل للحصول على منافع البطالة
- سيتعذر عليك الحصول على وظيفة جديدة إلا إذا اكتسبت مهارات جديدة
- لديك المهارات اللازمة لإتمام برنامج تدريبي معتمد والاستفادة منه
- برنامج التدريب بدوام كامل وهو معتمد من قبل وحدة برنامج فرص التدريب (TOP)

## هل هناك موعد نهائي للتقديم؟

يجب عليك التقديم خلال الـ 15 اسبوعاً الأولى من حصولك على منافع البطالة.

**نصيحة:** قدم لبرنامج (TOP) فور معرفتك أنك مؤهل للحصول على منافع البطالة وفم باختيار برنامج للتدريب.

## ما هو نوع التدريب الذي يمكنني اختياره؟

فم باختيار برنامج تدريب يمنحك المهارات الوظيفية المطلوبة في سوق العمل. يمكنك اختيار برنامج تدريب على الوظائف المطلوبة في المنطقة التي تعيش فيها، أو في مكان آخر يمكنك التنقل إليه أو الانتقال للعيش فيه.

تعرف على المزيد عن سوق العمل والوظائف التي عليها طلب:

[www.mass.gov/lmi](http://www.mass.gov/lmi)

نوع البرنامج	الحد الأدنى للمتطلبات
تدريب مهني/صناعي	20 ساعة دراسية أو أكثر أسبوعياً تتم تحت إشراف، راجع الموقع الإلكتروني التالي: <a href="http://www.mass.gov/dpl">www.mass.gov/dpl</a>
تدريب في مدرسة أو كلية	12 وحدة كريدبت دراسية للفصل الدراسي في مدرسة أو كلية مرخصة من قبل إدارة التعليم للولاية. راجع الموقع الإلكتروني التالي: <a href="http://www.mass.edu">www.mass.edu</a>
التدريب عن طريق التعلم عن بعد	12 وحدو كريدبت دراسية للفصل الدراسي، أو 20 ساعة في الأسبوع - لا يمكن أن تكون دراسة ذاتية؛ لا بد من اتباع منهج مقرر
التدريبات الداخلية أو الخارجية	20 ساعة أو أكثر إسبوعياً، إذا كانت جزءاً من منهج دراسي مقرر
	اتصل بوحدة (TOP) لمعرفة إذا ما كان برنامجك مؤهل إذا كان البرنامج: • يتضمن جزء عملي وجزء للتدريب الداخلي أو التدريب العملي، أو • برنامج للحصول على درجة جامعية أو درجة في الدراسات العليا

## ماذا لو كنت بحاجة إلى تدريب على المهارات الأساسية أولاً؟

قد تحتاج إلى المهارات الأساسية قبل انضمامك لبرنامج تدريبي. على سبيل المثال، قد تحتاج إلى:

- تحسن مستواك في القراءة، أو الكتابة، أو مهارات الرياضيات؛
- تعلم الإنكليزية إذا لم تكن هي لغتك الأولى، أو
- التحضير لامتحان معادلة الدراسة الثانوية إذا كنت لم تتخرج بعد من المدرسة الثانوية.

إذا كنت بحاجة لأي من تلك المهارات الأساسية، ستتضمن خطتك المهنية دورات دراسية في واحد أو أكثر من المجالات التالية:

- تعليم الإنكليزية كلغة ثانية،
- التعليم الأساسي للبالغين (ABE)، أو
- دبلومة الكفاءة التعليمية العامة (GED)

يمنح برنامج (TOP) المطالبين الذين يحتاجون لتعلم المهارات الأساسية مدة 3 سنوات لإتمام البرنامج. إن ذلك يمنحك وقتاً إضافياً لدراسة الدورات الدراسية الخاصة بالمهارات الأساسية التي تحتاجها مع التدريب المهني أو التقني.

**ملحوظة هامة!** فترة أهليتك للمنافع لا تتغير.

## كيف يمكنني التقديم؟

للتقديم في برنامج فرص التدريب (TOP) وتمديد فترة منافع البطالة الخاصة بك، إتبع الخطوات التالية:

1. أعر على برنامج تدريب معتمد يمكنه إعدادك لسوق العمل. أفضل طريقة للقيام بذلك هي:

- الذهاب إلى أي من المراكز المتكاملة للمهن (One-Stop Career Center) بولاية ماساشوسيتس، أو
- البحث في الموقع الإلكتروني: [www.mass.gov/jobquest](http://www.mass.gov/jobquest)

2. اتصل بوحدة برنامج فرص التدريب (TOP) للحصول على طلب التقديم: 617-626-5521

3. ثم بتعبئة الجزء الخاص بك من طلب التقديم. أطلب من المسؤولين عن برنامج التدريب الخاص بك أن يقوموا بتعبئة الجزء المخصص لهم.

4. أرسل طلبك المعبأ إلى إدارة برامج فرص التدريب (TOP) التابعة لإدارة مساعدات البطالة (DUA) قبل **3 أسابيع على الأقل** من موعد بدء البرنامج

إذا لم تصلك أية اتصالات من برنامج (TOP) خلال 3-4 أسابيع من تاريخ التقديم، اتصل برقم الهاتف: 617-626-5521

## هل تحتاج إلى مساعدة لاختيار برنامج تدريبي؟

إذهب إلى أحد المراكز المتكاملة للمهن (One-Stop Career Center) حيث يمكن لأفراد الطاقم مساعدتك في اختيار برنامج التدريب المناسب لك.

يمكن لطاقم العاملين في مركز المهن أن يقوموا بما يلي أيضاً:

- تقييم مهاراتك الوظيفية،
- تزويدك بقائمة تتضمن برامج التدريب المعتمدة،
- إخطارك بإمكانية استكمالك للتدريب قبل نفاذ منافع البطالة الخاصة بك،
- توضيح خياراتك المتعلقة بدفع تكاليف برنامج التدريب،
- ومساعدتك في تعبئة طلب التقديم لبرنامج (TOP).

## هل يحتمل أن أفقد منافع برنامج (TOP) خلال التدريب؟

نعم. يمكنك فقدان منافعك، إذا قمت بما يلي:

- توقفت عن طلب مطالباتك الأسبوعية للبطالة،
- لم تستوف متطلبات البرنامج التدريبي،
- توقفت عن البرنامج التدريبي قبل إتمامه، أو
- أخذت أكثر من برنامج تدريبي واحد في نفس الوقت (إلا إذا كان البرنامج الآخر للمهارات الأساسية).

إذا كنت تتلقى منافع البطالة الممتدة الخاصة ببرنامج (TOP)، فعندما يتوقف برنامج التدريب الخاص بك، ستتوقف منافع برنامج (TOP) في الأسبوع الأخير من التدريب.

**ملحوظة هامة!** إذا كنت تصادف مشكلات مع برنامجك التدريبي، اتصل فوراً ببرنامج (TOP). اتصل على رقم الهاتف: 617-626-5521

إذا كان برنامج التدريب الخاص بي لديه فترات استراحات في العطلات، هل ستتوقف منافع برنامج (TOP) الخاصة بي؟

لا، إذا:

- كانت فترة الاستراحة أقل من 3 أسابيع،
- وكنت ستعود إلى البرنامج التدريبي بعد الاستراحة مباشرة.

إذا كانت فترة الاستراحة أكثر من 3 أسابيع، وواصلت أنت البحث عن عمل كما هو مطلوب، فقد تتمكن من الحصول على المنافع المعتادة ولكن ليست المنافع الممتدة للبطالة.

